LHTRANSLATION.COM

LHTEAM

SOZO NO ETERUNITE

-TRANSLATOR

TRANS: HOANG TUNG
PR: VALLEN

-EDITOR

SORAH YORI

-JOIN US

*Translator: Japan to ENG

*Editor: Cleaners, Typesetters

*Proofreader

CHAPTER 1

ARTISTS TREATED PAINTINGS OF FRUITS AND FLOWERS AS VULGAR THINGS
AT THAT TIME THE WORLD OF ART RECEIVED A HIGH EVALUATION WHEN IT CAME TO RELIGION AND MYTHS.
19TH CENTURY PARIS
THAT'S THE SUCCESSFUL WAY OF BECOMING A FIRST CLASS PAINTER
RESPECT THE HISTORY OF THE GREAT PAINTERS
THERE WAS A MAN WHO LIT THE FLAMES OF REVOLUTION IN THE PAINTING WORLD.
AT THIS RATE ...
AS IT IS, WHAT'S WRONG IN DRAWING LIKE THIS.
AT A TIME LIKE THAT

YOUR HISTORY
WILL COME TO AN END!
CLAUDE MONET

THIS IS ...
A SINGLE PAINTER WHO KEPT PURSUING HIS DREAM OF BECOMING A MASTER AND
MY STORY OF HOW I LOST MY DREAM
WHEN MET BY AN UNUSUAL SITUATION

アートヒストリカルロマンここに開幕…！

十九世紀パリ―美術界の革命児を巡る

創造のエテルニテ

[éternité]

第1話『永遠の始め方』

塩部縁

THIS PRINTOUT IS A SURVEY ABOUT YOUR FUTURE CHOICES.
DID EVERYONE GOT A PRINTOUT?
THERE IS A LOT OF SECOND YEAR HIGH SCHOOLERS WHO ARE IN A SLUMP
TO AVOID THAT I WANT YOU GUYS TO PROPERLY DECIDE ON YOUR FUTURE ROUTE.

WRITE DOWN THE DESIRED WORKPLACE AND UNIVERSITY
AND SUBMIT IT BY THE DUE DATE.
HOW BLUE ...
ボ…
キーンコーンカーンコーン

WHAT'RE YOU GOING TO WRITE IN THE SURVEY?
I'M GOING TO THE UNIVERSITY MY MOTHER TOLD ME ABOUT IT
I'M AIMING FOR A SPORT RECOMMEN-DATION
THE MAJOR LEAGUE OF MY DREAMS !!
SOME WORKS FROM THE ART CLUB?

IN ANY CASE
SO MUCH FOR A DREAM ...

AS LONG AS THERE IS DREAMS AND HOPE
HAT KNIGHT
I WON'T LOSE!
NEXT IS THE CLUB ACTIVITIES PRESENTATION.
WELCOME EVERYONE FROM THE DRAMA CLUB.
WHAT A LIVELY STORY!
PEOPLE FROM THE DRAMA CLUB, THANKS FOR THE STORY.
MOMMY!
MOMMY!
NEXT IS...

WHAT IS IT ASAHI ?
READ THAT DRAWING PICTURE BOOK!!
MONET
MANET
RENOIR
DEGAS
PISSARRO
AGAIN?
I ALREADY READ IT YESTERDAY
BUT I LIKE THIS ONE!
IS THAT SO?
WHY?
MOM ALREADY IS AN AMAZING PAINTER!
IT'S MY DREAM TO BECOME A PAINTER LIKE THIS PERSON!
THIS PERSON CALLED MONET

UNTIL HE BECAME A WRINKLED OLD MAN
HE KEPT MAKING A LOT OF BEAUTIFUL PAINTINGS.
BUT NOT ONLY THAT...
HE WAS A REALLY STRONG PERSON

STRONGER THAN URUPAN RIDER?
IT'S NOT THAT KIND OF STRONG.
HMMM...
THEN, THEN!!
HE GAVE ME COURAGE AND ENERGY.
I'LL BECOME MONET!
THEN MOM WILL ALWAYS BE LIVELY.
THEN DO YOUR BEST AND HAVE YOUR PAINTING APPEAR IN AN ART EXHIBITION.
YEAH!!

ART GAL-LERY
OH? THE SILVER PRIZE WINNER IS HOUZAWA IZUMI-SAN ...
IZUMI-CHAN FROM THE WATARI PAINTING CLASSROOM?
DID SHE MARRIED?
パチ パチ パチ
I WONDER IF IZUMI-CHAN IS OKAY
WATARI IS A FAMOUS FAMILY OF PAINTERS RIGHT?
パチ パチ パチ
THAT GIRL
TO WIN A THING SUCH AS THE SILVER PRIZE...

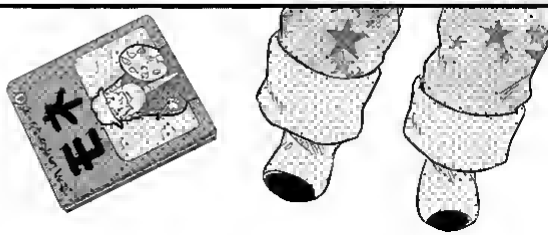
YOU'RE THE DISGRACE OF THIS FAMILY
YOU'RE DRAGGIN THE WATARI NAME THROUGH THE MUD
HOW MUCH MONEY DO YOU THINK I'VE INVESTED IN YOU SO FAR?
PLEASE STOP IT ALREADY MOTHER!
IZUMI-SAN IS ALWAYS TRYING HER BEST...
モネ

MOMMY
AH, ASAHI !!
DON'T COME HERE, IT'S DANGEROUS SINCE IT'S SO MESSY.
I...
I REALLY LIKE MOM'S PAINTINGS!
THOSE FLUFFY CLOUDS LIKE A COTTON CANDY IN A BRIGHT BLUE SKY
THEY'RE BEAUTIFUL
JUST LIKE YOU MOM!
MONET... LEND ME YOUR POWER ...
I HAVE TO MAKE MY MOM HAPPY!

I... EVEN THOUGH I STILL WANT TO PAINT ...!!
AS SOON AS I HOLD A BRUSH, MEMORIES OF THAT DAY COME FORTH AND I CAN'T STOP TREMBLING ...
I... CAN'T PAINT ANYMORE ...
I COULDN'T BECOME MOM'S MONET

NOTE- ASAHI USES THE KANJI FOR PAINTER, BUT THE FURIGANA IS WRITTEN AS MONET

MOTHER BECAME UNABLE TO PAINT AFTER THAT DAY
I FEEL SICK JUST FROM REMEMBER-ING.
AND NOW, WHENEVER I LOOK AT A PAINTING, MY STOMACH MAKES ME FEEL QUEASY.
ぎゅりぎゅり



HAVING A DREAM
JUST MAKES ONE FEEL UNHAPPY.
EXCUSE ME.
TALK PROPERLY WITH YOUR PARENTS.
ASAHI!

AOBA.
ANZU.
IT'S A NEW SCHOOL TERM AND YOU ARE ALREADY CALLED BY THE TEACHERS?
WHAT HAVE YOU DONE?
I AIN'T DID A THING!
WHAT'S THIS?
AH...
ISN'T THIS THE FUTURE CHOICES PRINTOUT ??
進路希望調
進路希望先
IT WAS SUPPOSED TO BE DELIVERED THE DAY BEFORE YESTERDAY
YOU TRIED TO SUBMIT IT WITHOUT WRITING ANYTHING?
WELL, THERE'S NOTHING IN PARTICULAR THAT I WANT TO DO...

WHAT WILL BE WILL BE
I DON'T HAVE GOOD GRADES
STOP BEING SO IRRESPONSI-BLE!
IT'S ABOUT YOUR FUTURE!
WHY DON'T YOU THINK ABOUT IT WITH A LITTLE MORE SERIOUSNESS?
SINCE IT'S MY FUTURE I WILL DO IT THE WAY I WANT TO!
WHAT'S WITH THAT WAY OF TALKING !!
I'M WORRIED ABOUT IT AS YOUR CHILDHOOD FRIEND
ANZU!
ASAHI IS THINKING ABOUT IT IN HIS OWN WAY,
SO LEAVE IT AT THAT.
SORRY. I'M GOING FIRST.
OY, ASAHI!

I WANT TO BECOME AN ACTRESS AND TRAVEL AROUND THE WORLD!
I WANT TO BECOME A STYLISH LAWYER.
ASAHI-KUN, WHAT'S YOUR DREAM?
MY DREAM ?
ハテ
A NORMAL ADULT
HEY, AOBA ...
WHAT'S WRONG WITH ASAHI?
HE'S PROBABLY
COOLING HIS HEAD SOMEWHERE ...

EH.. THAT'S BORING!
INE BY ME!
IT WOULD BE NICE IF YOU COULD BECOME A MOSQUITO.
ぽん
YEAH ...
I'M BA...
ガちゃん

ASAHI
WELCOME BACK!
HUH?
ぽちゃ
ん
うわぁ
プンスコ
プンスコ
!?
?!
??
!!!
⅔
!!!
YOU WILL BECOME EVEN FATTER MOM.
YOU'RE EATING CAKE EVERYDAY
DON'T TALK WITH YOUR MOUTH FULL. SWALLOW FIRST.

I WANT TO TALK WITH YOU
WHAT IS IT?
THAT'S RIGHT!
I ALSO HAVE SOMETHING TO TALK WITH YOU.
I'M NOT WORRIED ABOUT THAT
YOU DON'T NEED TO WORRY, I HAVE YOUR SHARE RIGHT HERE
I RECEIVED THEM FROM OUR NEIGHBOR
IT'S A PAIR OF TICKETS TO A CLAUDE MONET EXHIBITION !!
WHEN YOU WERE A KID, I USED TO READ PICTURE BOOKS ABOUT HIM TO YOU.
CL...
CLAUDE ...

MONET
MY BODY, JUST NOW ...
ASAHI?
SO. WOULD YOU LIKE TO GO ON THIS SATURDAY?
I... I'M NOT INTERESTED IN PAINTINGS ANYMORE
MOTHER ...

EVEN AFTER SUFFERING LIKE THAT
YOU STILL LIKE PAINT-INGS?

I... REMEMBER NOW
WITHOUT NOTICING I WENT AND SAID IT
YOU SHOULDN'T ...
FORGET IT...
I DON'T HATE PAINT-INGS
EVEN NOW, I STILL LOVE BOTH MONET AND PAINTING!
AH, BUT STILL, ASAHI!

EVEN THOUGH... I CAN'T
PAINT ANYMORE ...
ALSO... RIGHT NOW ...
RIGHT NOW ...?

CHOCOLAT DU ROMAN
AT THE MUSEUM'S CAFE, THERE'LL BE A LIMITED-TIME OFFER CHOCOLATE CAKE
AND I HAVE A DISCOUNT TICKET FOR IT !!
ぴゃあ
割引券
割引券

WE CAN'T MISS THIS!
THE 650‰~ SET WILL BE 450‰~!!

C'MON AS AH!!!!!
SINCE WE RECEIVED SOMETHING THIS PRECIOUS, WE CAN'T LET IT GO TO WASTE !!
RIGHT?
I... UNDERSTAND. I'LL GO.
AHN? AS EXPECTED OF MY BELOVED SON?
SHE WON'T LET ME OFF THE HOOK ANYWAY ..

LONG TIME NO SEE
モネ
-印象派画家の軌跡-
CLAUDE MONET
I WONDER HOW MANY YEARS HAS IT BEEN SINCE I CAME HERE WITH ASAHI

UWAAH...
THERE ARE NO YOUNG PEOPLE APART FROM ME?
C'MON, LET'S GO ASAHI!
HMPH...

第1章
1840年
誕生・少年期～青年期前編
THIS IS THE YOUNG CLAUDE MONET?
FOR SOME REASON I DON'T LIKE HIM
SOO HAND-SOME
OYYYY !!
※ WHILE IN A MUSEUM, PLEASE BE QUIET
EHHH, I STILL HAVEN'T SEEN ALL THE PANELS
MOM, LET'S GO!
HOWEVER ...
.....

WHAT'S GOOD IN A PICTURE LIKE THIS ?
I REALLY CAN'T UN-DERSTAND!
ギリ
ギリ
ギリ
EVEN I CAN PAINT SOMETHING LIKE THIS PAINTING FOR EXAMPLE
IF YOU LOOK AT IT CLOSELY, YOU WON'T KNOW WHAT'S WHAT.
EVEN SO

IT PROBABLY IS
A GOOD PAINTING
THERE ARE PEOPLE WHO ARE PLEASED BY THIS
まっ
NEVERTHE-LESS, I STILL DON`T LIKE THEM.
スタスタ

THIS
PAINTING
...

HM?

MOMMY, WHAT IS THIS PAINTING?
IT'S A MONET PAINTING THAT GRANDPA GAVE US!
IT'S NOT THE REAL ONE THOUGH.
A MONET PAINTING?
THAT'S A LIE! THIS DOESN'T LOOK LIKE A MONET WORK AT ALL
THAT'S BECAUSE THERE'S ONLY LANDSCAPE PAINTINGS IN THE PICTURE BOOKS.

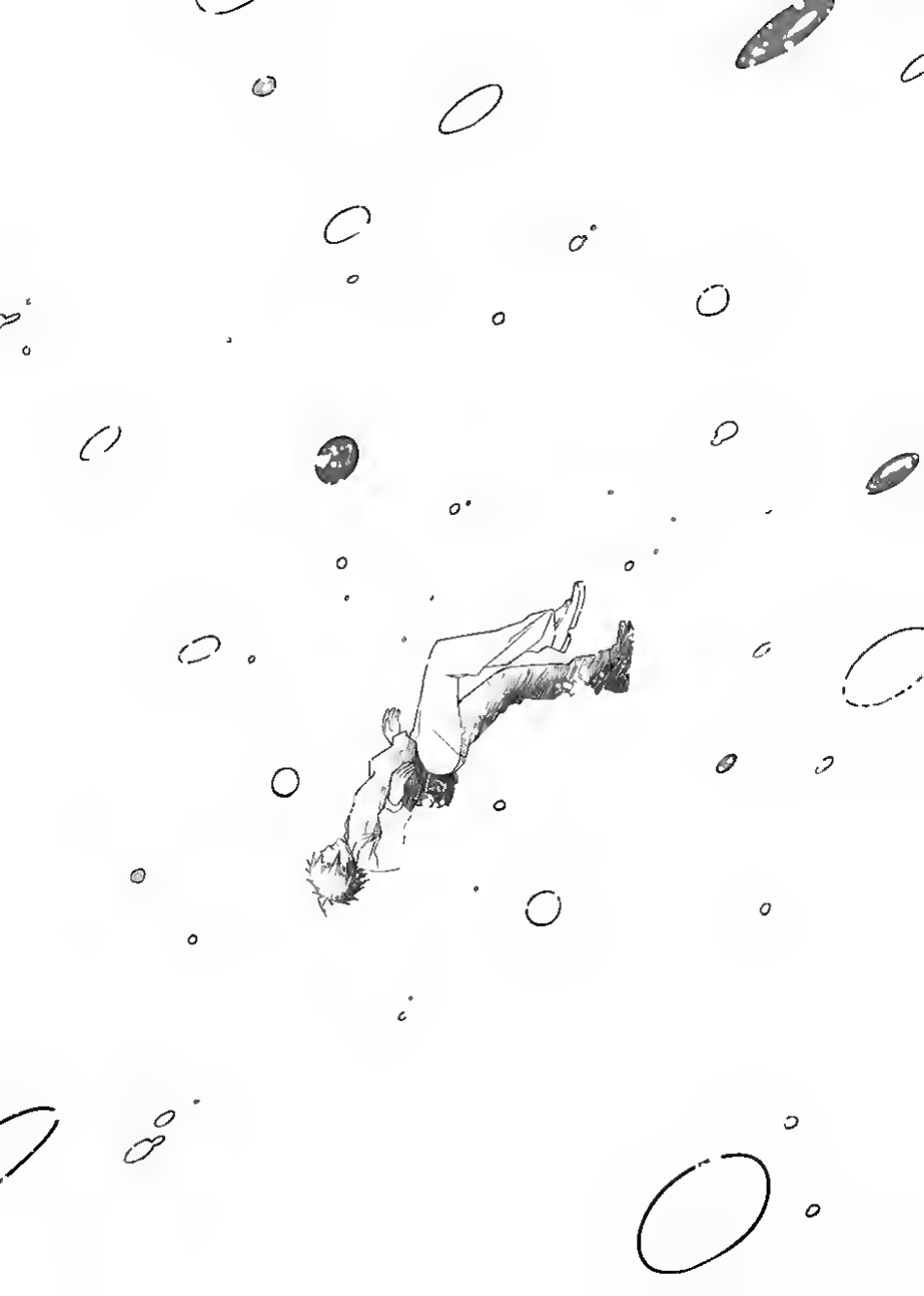
SOMEDAY I WISH TO SEE THE REAL THING
MUCH MUCH BIGGER!
THE REAL THING IS
SO THIS IS THAT PAINTING
.....

LOTS OF IMPRESSIONISTS PAINTERS, SUCH AS MONET, BECAME FASCINATED BY THEM.
LET'S SEE... WITH JAPAN'S OPENING BY THE END OF THE 19TH CENTURY, LOTS OF JAPANESE WORKS OF ART STARTED CIRCULATING IN PARIS COMMERCE...
LA JAPONAISE
CAMILLE IS MONET S WIFE
SINCE IT WAS SOMETHING USED BY HIS WIFE CAMILLE, IT MANAGED TO REACH A HIGH PRICE IN BUSINESS.
THESE WORKS OF ART DISPLAYED AN FLASHY RED UCHIKAKE
なはは…はははは
ボコ
※イメージ図
IT SURE IS NICE BEING A CELEBRITY
SO HE WAS PAMPERED AND GOT A LOT OF MONEY
I TOO WISH I COULD LIVE IN LUXURY LIKE HE DID.
ギリ ギリ

EHH?

WHAT'S THIS? IS IT FROM THE PAINTING?
UWAA!?

あ
あ
あ



THERE'S SOMETHING
GOING
INSIDE MY HEAD
あ
あ
あ
あ
あ!!!

THAT HURTS ...
...EH?

Danger!
KID, GET OUT OF THE WAY!
IS IT A FOREIGN COUNTRY ...?
OR A MOVIE SHOOTING ??
GOOD GRIEF. THAT'S DANGER-OUS!!
DO YOU WANT TO GET RUN OVER!
A HORSE-DRAWN CARRIAGE ??
IT'S NOT A FILMING STAGE?
ALSO, I CAN UNDERSTAND WHAT HE'S SAYING ...!

PLEASE WAIT MISTER.
COULD YOU TELL ME WHERE WE ARE?
DON'T HIT THE CARRIAGE, YOU IDIOT.
WH WHAT IS IT SO SUDDENLY?
DAMN, I'VE GOT A BIG LOST CHILD.
THIS IS LE HAVRE KID, LE HAVRE.
LOOK THERE.
THIS IS THE BIGGEST PORT CITY IN NORTHERN FRANCE.
EH... A FRENCH PORT CITY!
NO WONDER IT'S SO BEATIFUL
WAIT A SEC... FRAN-CEEEE !?
HM?
HMHMM..

HEY GUARD, THIS KID HAS LOST HIS WAY SO PLEASE HELP HIM
HM? AH, I UNDER-STAND.
WELL I HAVE SOME LUGGAGE TO DELIVER, SO SEE YA.
EH?
WAIT A MINUTE MISTER !!
THIS IS BAD.
WHAT'S WRONG BOY?
IF HE DISCOVER THAT I'M NOT FROM HERE ...
I'M FINE!!
WILL BE ARRESTED ...!!
YOUR FACE IS PALLID. IS THERE SOME-THING
AH... OYYYYY !!!

WHY AM I IN FRANCE ?
WAIT A MOMENT, BOY!
I WAS SUPPOSED TO BE IN A MUSEUM
I SAID TO WAIT A MOMENT!
WHY?
WHY?
SOME -ONE
PLEASE HELP ME ...!

AND THERE HE GOES.
THAT GUARD WAS A BIT PERSIS-TENT.
PLEASE FORGIVE ME
WAIT !!
I'M ASAHI. ...UMMM?
YOU SAVED ME.
I DON'T KNOW WHAT YOU DID BUT
IF YOU RUN THAT MUCH YOU WILL BE PURSUED.
EXACTLY ...
CLAUDE ...

CLAUDE MONET,
IT'S A PLEASURE.
CLAUDE MONET HUH?
WHERE HAVE I HEARD THAT NAME BEFORE?
にぢ
にぢ

IN THIS WAY
I, HOUZAWA ASAHI
HAD SOMEHOW TIMESLIPPED TO FRANCE 150 YEARS AGO!
EHHHHHHHHE?
つづく

WE NEED DONATIONS!

DEAR COMMUNITY MEMBERS, WE ARE RUNNING EXTREMELY LOW ON FINANCES. PLEASE DONATE, IF YOU LIKE OUR PROJECT:

SOZO NO ETERUNITE

IF YOU ARE INTERESTED, PLEASE VISIT:
LHTRANSLATION.COM